



## Religionen und Geschlecht

Miteinander leben – Geschlechterdemokratie  
im multireligiösen Europa

## Religion and Gender

Living together – Gender democracy  
in a multi-religious Europe

Fachtagung, 13. Dezember 2007, Berlin



## Thursday December 13, 2007

9.00 Welcome and introduction  
Gunda Werner Institute for Feminism and Gender  
Democracy at the Heinrich Böll Foundation Berlin

Lectures followed by Q&A session/ Discussion  
9.30 **The relationship between state and religion in  
Germany, Poland, Czech Republic and Austria**  
Patrick Schnabel, EU Office of the EKD (Evangelical  
Church in Germany), Brussels  
Prof. Magdalena Sroda, Expert from Poland (tbc)

10.15 **Dealing with gender and religion as features of  
discrimination in EU policy**  
Bashy Quraishy, Chairman of the ENAR (European Net-  
work Against Racism), Brussels

11.00 Coffee break

11.30 **Religion and gender constructions**  
**Femininity constructions**  
Prof. Gritt Klinkhammer, Institute of Religious Studies and  
Religious Pedagogy, University of Bremen  
**Masculinity constructions**  
Prof. Björn Krondorfer, St. Mary's College of Maryland,  
USA and Institute for Evangelical Theology, FU Berlin

13.00 Lunch  
Workshop discussion

14.00 **Feminism, gender democracy and religion in local  
practice**  
Bet Debora – Women's perspectives in Judaism  
Lara Dämning, Berlin  
Men's Work of the Evangelical Church in Germany  
Martin Rosowski, Kassel  
Centre for Islamic Women's Studies and Women's Promotion  
Dr. Rabeya Müller, Cologne  
Chaired by:  
Dr. Claudia Neusüß, Consultant and Project Manage-  
ment, Berlin

15.45 Coffee break

16.15 **“Europe Café”**  
Exchange of experiences and debates with the  
participants and speakers

17.30 **Religion and gender**  
summary and outlook

18.00 End

The conference will take place as part of the EU-sponsored project  
“Fit for Gender – Gender-sensitive Transcending of Borders  
between East and West”.

The EU project (12/2006 to 02/2008) involves project partners  
from four European countries: Poland, Czech Republic, Austria,  
and Germany.

On the one hand, the EU project seeks to qualify people for the con-  
sultation and implementation processes of gender mainstreaming  
(GM) interculturally and transnationally (transnational training  
measure for multipliers). On the other hand, it highlights possibili-  
ties and practical examples of how GM is implemented, most nota-  
bly at local level, as a place for socio-political influence and means  
of formation (public events in all of the countries involved in the  
“East-West Dialogue”). Since action strategies, success factors  
and obstacles are shown and discussed cross-nationally, this ena-  
bles people to learn from and with one another.

Multi-lingual further information can be found at:  
[www.fit-for-gender.org](http://www.fit-for-gender.org)

## Religion and Gender

Living together – Gender democracy  
in a multi-religious Europe

Gender democracy issues and ways of achieving gender democracy  
have been discussed and developed by states and organisations in  
Europe since the late 1990s. One of the aims is to establish appro-  
priate structures to enable women and men to become equally  
involved in the decision-making processes and benefit from the  
outcome.

Religions are also institutional systems with patriarchal structures  
for the most part. Over the past few years, they have rekindled a  
mobilising force in Europe. In this context institutional scopes, free-  
dom of religion on the one hand, gender equality and equal treatment  
on the other hand have to be reconsidered and overhauled in their  
interaction and realization. The conference broaches the issue of the  
relationship between the state, religion and gender taking the EU  
states of Poland, the Czech Republic, Austria and Germany as an  
example.

What significance has been attributed to the right of religious free-  
dom and right of tendency (“Tendenzschutz”) under feminist and  
gender-democratic aspects? What means of dialogue and recogniti-  
on of various opinions exist within a state as well as among the EU  
member states? What methods of resolving target conflicts exist?  
On the basis of which principles and norms does the relationship be-  
tween state and religion exist in the various countries? What frame-  
work does the EU purport for the legal recognition and protection of  
gender and religion? How do masculinity and femininity construc-  
tions and religions influence one another? How do religious organi-  
sations and groups participate in the debate surrounding gender and  
democracy? How do they implement gender-democratic principles  
specifically on the local level?

For this reason, the aims of the conference are especially:

- to provide an overview of the legal situation in terms of how the  
relationship between state and religion is regulated in the project  
countries concerned as well as at European level;
- to illustrate masculinity and femininity constructions in religions  
and to discuss their impact on socio-political activities and attitudes;
- to highlight the interactions between political institutions and  
religious communities;
- to draw conclusions for the formation of equality and gender  
policies.

# Religionen und Geschlecht

Miteinander leben – Geschlechterdemokratie im multireligiösen Europa

In Europa werden seit Ende der 1990er Jahre in Staat und Organisationen Fragen und Wege zu Geschlechterdemokratie diskutiert und entwickelt. Ziel ist u.a., geeignete Strukturen zu schaffen, damit Frauen und Männer mit ihren unterschiedlichen Lebensrealitäten gleichberechtigt an Entscheidungsprozessen beteiligt werden und von den Ergebnissen profitieren.

Religionen sind auch institutionelle Systeme mit größtenteils patriarchalen Strukturen. Sie haben in den letzten Jahren in Europa eine stark mobilisierende Kraft wiedererlangt. In diesem Zusammenhang müssen verfassungsrechtliche Grundsätze, Religionsfreiheit einerseits, Geschlechtergleichstellung andererseits überprüft werden. Die Tagung thematisiert die Beziehung von Staat, Religion und Geschlecht am Beispiel der EU-Staaten Polen, Tschechien, Österreich und Deutschland.

Welcher Stellenwert kommt dem Recht auf Religionsfreiheit und dem Tendenzschutz unter feministischen und geschlechterdemokratischen Aspekten zu? Welche Möglichkeiten des Dialogs und der Anerkennung verschiedener Auffassungen gibt es innerhalb eines Staates und zwischen den EU-Mitgliedstaaten? Welche Zielkonflikte, Ansätze zur Lösung gibt es? Anhand welcher Grundsätze und Normen ist das Verhältnis von Staat und Religion in den verschiedenen Staaten gestaltet? Welchen Rahmen steckt die EU für die rechtliche Anerkennung und den Schutz von Geschlecht und Religion? Wie beeinflussen sich Männlichkeits- und Weiblichkeitskonstruktionen und Religionen gegenseitig? Wie nehmen religiöse Organisationen und Gruppen an der Debatte um Geschlecht und Demokratie teil? Wie setzen sie entsprechende Prinzipien in ihrer lokalen Praxis um?

Ziel der Tagung ist es insbesondere

- einen Überblick über die rechtliche Situation in Bezug auf die Regelung des Verhältnisses von Staat und Religion in den vier Ländern sowie auf europäischer Ebene zu geben;

- Weiblichkeits- und Männlichkeitskonstruktionen in den Religionen aufzuzeigen und ihren Einfluss auf gesellschaftspolitische Handlungen und Haltungen zu erörtern;

- die Wechselwirkungen zwischen politischen Institutionen und Religionsgemeinschaften zu beleuchten;

- Schlussfolgerungen für die Gestaltung von Gleichstellungs- und Geschlechterpolitiken zu ziehen.

# Donnerstag, 13. Dezember 2007

## 9.00 Begrüßung und Einführung

Gunda-Werner-Institut für Feminismus und Geschlechterdemokratie der Heinrich-Böll-Stiftung

Vorträge mit Fragerunde/ Diskussion

## 9.30 Zum Verhältnis von Staat und Religion in Deutschland, Polen, Tschechien und Österreich

Patrick Schnabel, EU-Büro der EKD (Evangelische Kirche in Deutschland), Brüssel

Prof. Magdalena Sroda, Expertin aus Polen (angefragt)

## 10.15 Zum Umgang mit Geschlecht und Religion als Diskriminierungsmerkmale in der Politik der EU

Bashy Quraishy, Vorsitzender von ENAR (European Network Against Racism), Brüssel

11.00 Kaffeepause

## 11.30 Religionen und Geschlechterkonstruktionen

Weiblichkeitskonstruktionen

Prof. Dr. Gritt Klinkhammer, Institut für Religionswissenschaft und –pädagogik, Universität Bremen

Männlichkeitskonstruktionen

Prof. Dr. Björn Krondorfer, St. Mary's College of Maryland, USA und Institut für Evangelische Theologie, FU Berlin

13.00 Mittagessen

Werkstattgespräch

## 14.00 Feminismus, Geschlechterdemokratie und Religionen in lokaler Praxis

Bet Debora – Frauenperspektiven im Judentum

Lara Dämmer, Berlin

Männerarbeit der Evangelischen Kirche in Deutschland

Martin Rosowski, Kassel

Zentrum für Islamische Frauenforschung und Frauenförderung

Dr. Rabeya Müller, Köln

Moderation: Dr. Claudia Neusüß, Politikberatung und

Projektentwicklung, Berlin

15.45 Kaffeepause

## 16.15 „Europa-Café“

Erfahrungsaustausch und Gespräche mit TeilnehmerInnen und ReferentInnen

## 17.30 Religionen und Geschlecht

Resümee und Ausblick

18.00 Ende

Die Fachtagung findet im Rahmen des EU-geförderten Projektes „Fit für Gender Mainstreaming – Geschlechtersensibel Grenzen zwischen Ost und West überwinden“ statt.

An diesem EU-Projekt (12/2006 bis 02/2008) sind ProjektpartnerInnen aus vier europäischen Ländern beteiligt: Polen, Tschechien, Österreich und Deutschland.

Das Projekt will einerseits interkulturell und transnational Menschen für Beratungs- und Implementierungsprozesse des Gender Mainstreaming (GM) qualifizieren (grenzüberschreitende Qualifizierungsmaßnahme für MultiplikatorInnen). Andererseits beleuchtet es Möglichkeiten und Praxisbeispiele der Umsetzung von GM insbesondere auf lokaler Ebene als einem Ort gesellschaftspolitischer Einflussnahme und Gestaltungsmöglichkeit (öffentliche Veranstaltungen in allen beteiligten Ländern im ‚Ost-West-Dialog‘). Handlungsstrategien, Erfolgsfaktoren und Stolpersteine werden aufgezeigt, länderübergreifend erörtert und somit das von- und miteinander Lernen in Europa ermöglicht.

Mehrsprachige weiterführende Informationen finden Sie unter: [www.fit-for-gender.org](http://www.fit-for-gender.org)

# Information

## Zeit und Ort/Time and Location

Donnerstag/Thursday, 13. Dezember 2007, 9 bis 18 Uhr  
Ernst-Reuter-Haus, Straße des 17. Juni 112, Berlin-Tiergarten  
Verkehrsanbindung/Public Transport: S-Bahn Tiergarten

## Anmeldung/Registration

Bitte melden Sie sich bis zum 6. Dezember an unter/  
Please register till December, 6 at: [www.boell.de/veranstaltungen](http://www.boell.de/veranstaltungen)  
oder per Post oder Fax/ or via Mail or Fax: 030.285 34-109

## Sprache/Language

Vorträge und Podiumsdiskussionen werden deutsch-englisch-polnisch-tschechisch simultan gedolmetscht / Speeches and panel discussions will be simultaneously interpreted into German-English-Polish-Czech. Interpreter services will be provided at workshops as required.

## Kontakt/Contact

Germany: Henning von Barga, Gunda-Werner-Institut, Rosenthaler Str. 40/41, 10178 Berlin, [vonbarga@boell.de](mailto:vonbarga@boell.de)

Austria: Daniela Graf, Grüne Bildungswerkstatt Österreich, Neubaugasse 8, 1070 Wien, [buero@gbw.at](mailto:buero@gbw.at)

Poland: Malgorzata Tarasiewicz, Network of East-West Woman-Poland (NEWW Poland), Miszewskiego 17/100, PL-80-239 Danzig, [neww@neww.org.pl](mailto:neww@neww.org.pl)

Czech Republic: Alexandra Jachanova Dolezelova, gender studies o.p.s., Gorazdova 20, CZ-120 00 Praha 1, [office@genderstudies.cz](mailto:office@genderstudies.cz)

## HEINRICH BÖLL STIFTUNG GUNDA WERNER INSTITUT



Mit Unterstützung der Europäischen Union, GD Beschäftigung, soziale Angelegenheiten und Chancengleichheit, Aktionsprogramm Gleichstellung von Frauen und Männern. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

Gunda-Werner-Institut in der Heinrich-Böll-Stiftung ■ Hackesche Höfe ■  
Rosenthaler Straße 40/41 ■ 10178 Berlin ■ Telefon 030.285 34-122 ■ Fax  
030.285 34-109 ■ [gwi@boell.de](mailto:gwi@boell.de) ■ [www.gunda-werner-institut.de](http://www.gunda-werner-institut.de)